



GUIA DOCENT DE CENTRES ISEACV

GUÍA DOCENTE DE CENTROS ISEACV

Curs / Curso
2025-2026

1 Dades d'identificació de l'assignatura Datos de identificación de la asignatura					
Nom de l'assignatura Nombre de la asignatura	FONÉTICA APLICADA FRANCÉS				
Crèdits ECTS Créditos ECTS	4	Curs Curso	1º	Semestre Semestre	ANUAL
Tipus de formació Tipo de formación bàsica, específica, optativa básica, específica, optativa	BÁSICA	Idioma/es en que s'imparteix l'assignatura Idioma/s en que se imparte la asignatura			FRANCÉS
Matèria Materia	IDIOMAS				
Titulació Titulación	GRADUADO EN MÚSICA				
Especialitat Especialidad	INTERPRETACIÓN (ITINERARIO: CANTO)				
Centre Centro	Conservatorio Superior de Música Óscar Esplá Alicante				
Departament Departamento	Composición y Canto				
Professorat Profesorado	Nuria Borrell Sanchis				
e-mail e-mail	n.borrellsanchis@iseacv.gva.es				

1.1 Objectius generals i contribució de l'assignatura al perfil professional de la titulació <i>Objetivos generales y contribución de la asignatura al perfil profesional de la titulación</i>
L'assignatura de Fonètica Aplicada en Llengua Francesa proporciona al futur cantant líric les eines adequades per a una interpretació òptima de les obres del seu repertori en francès. El coneixement d'aquest idioma contribueix a ampliar les seues perspectives professionals en capacitar-li per a una major diversitat interpretativa en escenaris internacionals. Objectius: a) Conèixer i controlar la fonètica francesa. b) Comprendre missatges orals i escrits relacionats amb el món de la música i el repertori de l'alumnat. c) Correcta pronunciació del francès estàndard. d) Conèixer diferents registres lingüístics de la llengua quotidiana i literària a través de la lectura de textos. e) Interpretar amb correcció fonètica les obres del repertori. f) Desenvolupar ferramentes per adquirir l'autonomia necessària per a interpretar qualsevol cançó en francès. g) Conèixer i utilitzar correctament el sistema fonètic francès. h) Conèixer l'estructura bàsica de la llengua per poder moure's en un entorn artístic i professional, atenint-nos a les seues necessitats bàsiques presents i futures com a cantant. Abans de transmetre un missatge és necessari comprendre'l per tal que arribe de manera intel·ligible al receptor. Per això, en primer lloc, tenim la necessitat ineludible d'entendre el text



per comunicar-lo amb sentit ple; en segon lloc, cal pronunciar el text correctament. En este sentit cal destacar la importància d'alguns fonemes que provoquen certs efectes musicals. Esta assignatura contribuirà que els futurs cantants (i directors) puguin assolir estos objectius relacionats amb la seua professió per tal d'aconseguir l'excel·lència interpretativa.

La asignatura de Fonética Aplicada en Lengua Francesa proporciona al futuro cantante lírico las herramientas adecuadas para una interpretación óptima de las obras de su repertorio en francés. El conocimiento de este idioma contribuye a ampliar sus perspectivas profesionales al capacitarle para una mayor diversidad interpretativa en escenarios internacionales.

Objetivos:

- Conocer y controlar la fonética francesa
- Comprender mensajes orales y escritos relacionados con el mundo de la música y el repertorio del alumnado.
- Correcta pronunciación del francés estándar.
- Utilizar la lectura de textos con el fin de familiarizarse con los diferentes registros lingüísticos de la lengua cotidiana y de la lengua literaria.
- Interpretar con corrección fonética las obras del repertorio.
- Desarrollar herramientas para adquirir la autonomía necesaria para interpretar cualquier canción en francés.
- Conocer y utilizar correctamente el sistema fonético francés.
- Conocer la estructura básica de la lengua para poder moverse en un entorno artístico y profesional, teniendo en cuenta sus necesidades básicas presentes y futuras como cantante.

Antes de transmitir un mensaje es necesario comprenderlo para hacerlo llegar de manera inteligible al sujeto receptor. Para ello, en primer lugar, tenemos la necesidad ineludible de entender un texto para poder comunicarlo con pleno sentido; en segundo lugar, la de pronunciar el texto de manera correcta.

A este respecto es necesario subrayar la importancia que algunos fonemas poseen para provocar ciertos efectos musicales. La asignatura de Fonética aplicada al canto (francés) contribuirá a que el futuro cantante pueda alcanzar todos estos objetivos que tienen que ver directamente con su profesión y así poder realizar óptimas interpretaciones.

1.2 Coneixements previs *Conocimientos previos*

Requisits previs, mínims o necessaris per a cursar l'assignatura. Coneixements recomanats i/o relació amb altres assignatures de la mateixa titulació
Requisitos previos, mínimos o necesarios para cursar la asignatura. Conocimientos recomendados y/o relación con otras asignaturas de la misma titulación

No és necessari cap coneixement previ per tal de superar esta assignatura.

Si es donés el cas que els coneixements elementals de l'idioma ja hagueren estat adquirits en el Conservatori Professional, es repassarien en les primeres classes (han transcorregut dos cursos des de llavors), avaluant les competències i adaptant l'aprenentatge bàsic a la present programació. Els objectius no varien, només es reforçarien les bases per a esmenar errors residuals, emplenar llacunes, consolidar i perfeccionar en la mesura del possible l'aprenentatge objecte d'aquesta assignatura.

No se requieren conocimientos previos para cursar y superar esta asignatura.

Si se diera el caso de que los conocimientos elementales del idioma ya hubieran sido adquiridos en el Conservatorio Profesional, se repasarían en las primeras clases (han transcurrido dos cursos desde entonces), evaluando las competencias y adaptando el aprendizaje básico a la presente programación. Los objetivos no varían, solo se reforzarían las bases para subsanar errores residuales, rellenar lagunas, consolidar y perfeccionar en lo posible el aprendizaje objeto de esta asignatura.

2 Competències de l'assignatura *Competencias de la asignatura*



Les competències venen establides en els plans d'estudis publicats en la corresponent orde de 2 de novembre de 2011. Es convenient detallar el grau de contribució de l'assignatura a l'adquisició i desenvolupament de cada competència (molt, prou, un poc, poc)
Las competencias vienen establecidas en los planes de estudios publicados en la correspondiente orden de 2 de noviembre de 2011. Es conveniente detallar el grado de contribución de la asignatura a la adquisición y desarrollo de cada competencia (mucho, bastante, algo, poco)

L'assignatura Fonètica aplicada al cant (francés) contribuïx en un grau alt al desenvolupament i adquisició de les següents competències:

- Comprendre i utilitzar la llengua francesa en l'àmbit del seu desenvolupament professional (CT5)
- Integrar-se en equips multidisciplinaris i en contextos culturals diversos (CT9)
- Cercar l'excel·lència i la qualitat en la seua activitat professional (CT13)

A més d'estes competències, l'assignatura permetrà l'alumnat desenvolupar competències lingüístiques com ara:

- Competència lexicosemàntica: l'alumnat serà capaç de comprendre i produir una sèrie d'oracions simples relacionades amb la música i els seus àmbits.
- Competència fonològica i ortogràfica: l'alumnat adquirirà un coneixement vast de la fonètica i la fonologia francesa. La seua correcció i fluïdesa fonètica els permetrà d'interpretar (o dirigir) les diferents obres del seu repertori artístic. Pel que fa a l'ortografia, aconseguirà produir textos intel·ligibles la majoria de les vegades.

La asignatura Fonética aplicada al canto (francés) contribuye en grado alto al desarrollo y adquisición de las siguientes competencias:

- Comprender y utilizar la lengua francesa en el ámbito de su desarrollo profesional (CT 5)
- Integrarse en equipos multidisciplinarios y en contextos culturales diversos (CT 9)
- Buscar la excelencia y la calidad en su actividad profesional (CT 13)

Además de estas, la asignatura permitirá al alumnado desarrollar competencias lingüísticas como las siguientes:

- Competencia léxico-semántica: el alumnado será capaz de comprender y producir una serie de oraciones simples relacionadas con la música y sus ámbitos.
- Competencia fonológica y ortográfica: el alumnado adquirirá un conocimiento amplio de la fonética y fonología francesas. Su corrección y fluidez fonética le permitirá interpretar las diferentes obras de su repertorio artístico. En cuanto a la ortografía, logrará producir una escritura continua que suele ser inteligible en toda su extensión.

3 Resultats d'aprenentatge <i>Resultados de aprendizaje</i>	
RESULTATS D'APRENTATGE RESULTADOS DE APRENDIZAJE	COMPETÈNCIES RELACIONADES COMPETENCIAS RELACIONADAS
Quan finalitze el curs acadèmic l'alumnat hauria de ser capaç de: - Reconèixer aspectes gramaticals i lexicosemàntics del francès. Este criteri servix per avaluar la capacitat de comprensió de l'alumnat en l'idioma en qüestió. - Llegir de manera autònoma un text literari musical en francès: este criteri pretén avaluar la capacitat de relacionar els coneixements de l'idioma amb el contingut i el tractament musical. - Memoritzar breus textos que pertanyen a obres musicals: este criteri avalua la capacitat de comprensió i interrelació del text amb l'obra musical. - Transcriure i comentar fonèticament els textos de les partitures estudiades: este criteri pretén comprovar que l'alumnat siga capaç d'aplicar els coneixements fonètics en la interpretació musical.	▪ CT5, CT13, competència lexicosemàntica i gramatical. ▪ CT5, CT13, competència fonològica y ortogràfica, competència gramatical. ▪ CT5, CT13, competència lexicosemàntica. ▪ competència fonològica ▪ CT5, CT9, CT13 y resto de competències lingüístiques

- Cantar de memòria pronunciant correctament el text de les partitures: este criteri avalua l'assimilació de les característiques fonètiques del francès. Al final del curso académico el alumnado debería ser capaz de: - Reconocer aspectos gramaticales y léxico-semánticos del francés: este criterio sirve para evaluar la capacidad de comprensión del alumnado en el idioma estudiado. - Leer de manera autónoma un texto literario musical en francés: este criterio pretende valorar la capacidad de relacionar los conocimientos del idioma con el contenido y tratamiento musical. - Memorizar textos breves pertenecientes a obras musicales: este criterio evalúa la capacidad de comprensión e interrelación del texto con la obra musical. - Transcribir y comentar fonéticamente textos de partituras estudiadas: con este criterio se pretende comprobar la capacidad del alumnado para aplicar de forma autónoma los conocimientos fonéticos en la interpretación musical. - Cantar de memoria pronunciando correctamente el texto de las partituras del repertorio del alumnado: este criterio evalúa el dominio del alumnado en relación con las destrezas fonéticas adquiridas.	▪ CT5, CT13, competencia léxico-semántica y gramatical. ▪ CT5, CT13, competencia fonológica y ortográfica, competencia gramatical. ▪ CT5, CT13, competencia léxico-semántica. ▪ Competencia fonológica ▪ CT5, CT9, CT13 y resto de competencias lingüísticas
--	--

Nota important: Les competències estan expressades en un sentit genèric pel que és necessari incloure en la guia docent els resultats d'aprenentatge. Aquests resultats constitueixen una concreció d'una o diverses competències, fent explícit el grau de domini o acompliment que ha d'adquirir l'alumnat i contenen en la seua formulació el criteri amb el qual van a ser avaluades. Els resultats d'aprenentatge evidencien allò que l'alumnat serà capaç de demostrar en finalitzar l'assignatura o matèria i reflecteixen, així mateix, el grau d'adquisició de la competència o conjunt de competències.

Nota importante: Las competencias están expresadas en un sentido genérico por lo que es necesario incluir en la guía docente los resultados de aprendizaje. Estos resultados constituyen una concreción de una o varias competencias, haciendo explícito el grado de dominio o desempeño que debe adquirir el alumnado y contienen en su formulación el criterio con el que van a ser evaluadas. Los resultados de aprendizaje evidencian aquello que el alumnado será capaz de demostrar al finalizar la asignatura o materia y reflejan, asimismo, el grado de adquisición de la competencia o conjunto de competencias.

4 Continguts de l'assignatura i organització temporal de l'aprenentatge <i>Contenidos de la asignatura y organización temporal del aprendizaje</i>	
Descripció per blocs de contingut, unitats didàctiques, temes,... <i>Descripción por bloques de contenido, unidades didácticas, temas,...</i>	Planificació temporal <i>Planificación temporal</i>
L'assignatura "Fonètica aplicada" (francès) aborda continguts referents a l'aprenentatge i entrenament de les destreses fonètiques de l'italià (articulació, emissió correcta, reconeixement i diferenciació auditiva dels fonemes, pronunciació correcta, aplicació a la fonètica cantada, coneixement de les regles del sistema fonètic-fonològic) i la utilització del repertori individualitzat per a l'adquisició i realització automatitzada del sistema fonètic-fonològic. Abordarà també l'assimilació dels coneixements gramaticals bàsics per a capacitar a l'alumnat a la comprensió oral o escrita de les obres que haja d'interpretar i estudiar al llarg del curs, a l'ús de la llengua, vocabulari i alguns aspectes sociolingüístics i culturals, i continguts que li capaciten per a una expressió i comunicació senzilla i elemental en la llengua francesa.	Des del principi es posarà l'accent en la correcta pronunciació de tots els fonemes del francès. Este serà un objectiu prioritari durant tot el curs. Durant el primer trimestre es tractarà de donar la major càrrega als continguts gramaticals i a l'AFI amb la finalitat de poder analitzar i comprendre els textos com més aviat millor.



CONTINGUTS FONÈTICS: - L'alfabet francès - Contrast amb sistema fonològic espanyol. -Punts d'articulació i producció dels fonemes francesos. - Correspondències sons-grafies en francès. - L'Alfabet Fonètic Internacional (AFI) - Divisió de les paraules en síl·labes. Regles. - Aplicació de la fonètica cantada. L'entonació. - Diferències entre impostació del francès parlat i del cantat. - Truncament i el·lipsi en les composicions musicals. CONTINGUTS GRAMATICALS: - Pronoms personals. - Article determinat i indeterminat. - El substantiu: característiques generals, gènere masculí i femení, número (singular i plural). - Substantius invariables; irregularitats. - Verbs avoir i être; present d'indicatiu. - Pronoms personnels (subjectes: je, el teu, il/ela doble/on, nous, vous, ils/elles dobles) i pronoms tònics (moi, toi, etc.) - Articles définis (li, la, l', els) i Articles indéfinis (un, uneix, donis). - Le nom/*substantif: Genre (masculin et féminin) et nom (singulier et pluriel). - Prépositions de lieu (à, en, sur, sous, etc.) i articles contractés (au, aux, du, donis - que són la combinació de preposició + article). - Présent de l'indicatif donis verbes du 1r groupe (acabats en -ER) i els més comuns del 2n i 3er grup, incloent-hi irregulars bàsics (faire, aller, dire, venir, prendre, etc.). - Verbes pronominaux (per a parlar de la rutina: es lever, s'appeler, es doucher, etc.). - Verbes modaux (poder, deure, voler): pouvoir, devoir et vouloir (en present d'indicatiu) La asignatura "Fonética aplicada" (francés) aborda contenidos referentes al aprendizaje y entrenamiento de las destrezas fonéticas del italiano (articulación, emisión correcta, reconocimiento y diferenciación auditiva de los fonemas, pronunciación correcta, aplicación a la fonética cantada, conocimiento de las reglas del sistema fonético-fonológico) y la utilización del repertorio individualizado para la adquisición y realización automatizada del sistema fonético-fonológico. Abordará también la asimilación de los conocimientos gramaticales básicos para capacitar al alumnado a la comprensión oral u escrita de las obras que deba interpretar y estudiar a lo largo del curso, al uso de la lengua, vocabulario y algunos aspectos sociolingüísticos y culturales, y contenidos que le capaciten para una expresión y comunicación sencilla y elemental en la lengua francesa. CONTENIDOS FONÉTICOS: - El alfabeto francés - Contraste con sistema fonológico español. -Puntos de articulación y producción de los fonemas franceses. - Correspondencias sonidos-grafías en francés.	Concretament aquí una guia cronològica aproximada dels continguts: Primer semestre: l'alfabet, l'article, substantius i adjectius, AFI (incloent transcripcions), pronoms personals, articles, verbs être i avoir, present regular, lèxic de la música. Segon semestre: verbs per expressar el gust, la politesse, verbs modals, AFI, verbs pronominals, passé composé, futur regular i irregular i demostratius. La resta de continguts seran treballats de manera contínua, moltes vegades en relació a les partitures dels alumnes o depenent de les necessitats dels alumnes perfeccionant-los cada vegada més. Desde el principio se hará hincapié en la correcta pronunciación de todos los fonemas del francés. Este será un objetivo prioritario durante todo el curso. Durante el primer trimestre se tratará de dar la mayor carga a los contenidos gramaticales y al AFI con el fin de poder analizar y comprender los textos cuanto antes mejor. He aquí una guía cronológica aproximada de los contenidos: Primer semestre: el alfabeto, el artículo, sustantivos y adjetivos, AFI (incluyente
--	--



- El Alfabeto Fonético Internacional (AFI) - División de las palabras en sílabas. Reglas. - Aplicación de la fonética cantada. La entonación. - Diferencias entre impostación del francés hablado y del cantado. - Troncamento y elipsis en las composiciones musicales. CONTENIDOS GRAMATICALES: - Pronombres personales. - Artículo determinado e indeterminado. - El sustantivo: características generales, género masculino y femenino, número (singular y plural). - Sustantivos invariables; irregularidades. - Verbos <i>avoir</i> y <i>être</i>; presente de indicativo. - Pronoms personnels (sujetos: <i>je, tu, il/elle/on, nous, vous, ils/elles</i>) y pronoms toniques (<i>moi, toi, etc.</i>) - Articles définis (<i>le, la, l', les</i>) y Articles indéfinis (<i>un, une, des</i>). - Le nom/substantif: <i>Genre</i> (masculin et féminin) et <i>nombre</i> (singulier et pluriel). - Prépositions de lieu (<i>à, en, sur, sous, etc.</i>) y articles contractés (<i>au, aux, du, des</i> - que son la combinación de preposición + artículo). - Présent de l'indicatif des verbes du 1er groupe (terminados en <i>-ER</i>) y los más comunes del 2do y 3er grupo, incluyendo irregulares básicos (<i>faire, aller, dire, venir, prendre, etc.</i>). - Verbes pronominaux (para hablar de la rutina: <i>se lever, s'appeler, se doucher, etc.</i>). - Verbes modaux (poder, deber, querer): <i>pouvoir, devoir et vouloir</i> (en presente de indicativo) - Uso de la hora, fecha, años y siglos. - Uso de adjetivos. - Uso de adverbios de tiempo. - Politesse. - Léxico y terminología relacionada con el entorno profesional del alumando. - Pronoms Compléments d'Objet Indirect (COI): <i>lui (le/a él/ella) y leur (les/a ellos/as)</i>. - Forma invariable « haber » en presente en francés : <i>Il y a (Il y a un, Il y a des, Il y a trois...)</i>. - Demonstratifs : <i>Adjectifs démonstratifs (ce, cet, cette, ces) y Pronoms démonstratifs (celui, celle, ceux, celles)</i>. - Le Futur Simple (el futuro simple) - Passé Composé (he vivido en alicante, he trabajado en el conservatorio...)	transcripciones), pronombres personales, artículos, verbos <i>être</i> y <i>avoir</i>, presente regular, léxico de la música. Segundo semestre: verbos para expresar el gusto, la <i>politesse</i>, verbos modales, AFI, verbos pronominales, <i>passé composé</i>, futuro regular e irregular y demostrativos. El resto de contenidos serán trabajados de manera continua, muchas veces en relación a las partituras de los alumnos o dependiendo de las necesidades de los alumnos perfeccionándolos cada vez más.
---	---

**5 Activitats formatives**
*Actividades formativas***5.1 Activitats de treball presencials**
Actividades de trabajo presenciales

ACTIVITATS ACTIVIDADES	Metodologia d'ensenyança-aprenentatge <i>Metodología de enseñanza-aprendizaje</i>	Relació amb els Resultats d'Aprenentatge <i>Relación con los Resultados de Aprendizaje</i>	Volum treball (en nº hores o ECTS) <i>Volumen trabajo (en nº horas o ECTS)</i>
Classe presencial <i>Clase presencial</i>	Les classes seran sempre presencials a l'aula i hora assignada. La durada de les classes serà d'una hora per als alumns de direcció. Per a l'alumnat de cant la durada mitjana oscil·larà entre una hora i mitja i dues hores segons les necessitats. Cada falta injustificada podrà restar 0,05 de la nota final. Exposició de continguts per part del professor, anàlisi de competències, explicació i demostració de capacitats, habilitats i coneixements a l'aula. Las clases serán siempre presenciales en el aula y hora asignada. La duración de las clases será de una hora para los alumnos de dirección. Para el alumnado de canto la duración media oscilará entre una hora y media y dos horas según las necesidades. Cada falta injustificada podrá restar 0,05 de la nota final. Exposición de contenidos por parte del profesor, análisis de competencias, explicación y demostración de capacidades, habilidades y conocimientos en el aula.		30
Classes pràctiques <i>Clases prácticas</i>	Sesiones de treball grupal en grups supervisades pel professor. Estudi de casos, projectes, tallers, problemes, estudi de camp, aula d'informàtica, laboratori, visites a exposicions/concerts/ representacions/audicions..., cerca de dades, biblioteques, en Internet, etc. Construcció significativa del coneixement a través de la interacció i activitat de l'alumne. <i>Sesiones de trabajo grupal en grupos supervisadas por el profesor. Estudio de casos, proyectos, talleres, problemas, estudio de campo, aula de informática, laboratorio, visitas a exposiciones/conciertos/ representaciones/audiciones..., búsqueda de datos, bibliotecas, en Internet, etc.</i> <i>Construcción significativa del conocimiento a través de la interacción y actividad del alumno.</i>		30
Exposició treball en grup <i>Exposición trabajo en grupo</i>	Aplicació de coneixements interdisciplinaris. <i>Aplicación de conocimientos interdisciplinares.</i>		
Tutoria <i>Tutoría</i>	Atenció personalitzada i en grup reduït. Període d'instrucció i/o orientació realitzat per un tutor/a amb l'objectiu de revisar i discutir els materials i temes presentats en les classes, seminaris, tallers, lectures, realització de treballs, projectes, etc. <i>Atención personalizada y en pequeño grupo. Periodo de instrucción y/o orientación realizado por un tutor/a con el objetivo de revisar y discutir los materiales y temas presentados en las clases, seminarios, talleres, lecturas, realización de trabajos, proyectos, etc.</i>		
Avaluació <i>Evaluación</i>	Conjunt de proves (audicions, orals i/o escrites) empleades en l'avaluació inicial, formativa o additiva de l'alumne. <i>Conjunto de pruebas (audiciones, orales y/o escritas) empleadas en la evaluación inicial, formativa o aditiva del alumno.</i>		10
SUBTOTAL			70

5.2 Activitats de treball autònom
Actividades de trabajo autónomo

ACTIVITATS ACTIVIDADES	Metodologia d'ensenyança-aprenentatge <i>Metodología de enseñanza-aprendizaje</i>	Relació amb els Resultats d'Aprenentatge <i>Relación con los Resultados de Aprendizaje</i>	Volum treball (en nº hores o ECTS) <i>Volumen trabajo (en nº horas o ECTS)</i>
---------------------------	--	--	---



Treball autònom <i>Trabajo autónomo</i>	Estudi de l'alumne/a: preparació i pràctica individual de lectures, textos, interpretacions, assajos, resolució de problemes, projectes, seminaris, tallers, treballs, memòries,... per a exposar, interpretar o entregar durant les classes teòriques, classes pràctiques i/o tutories de grup reduït. <i>Estudio del alumno/a: preparación y práctica individual de lecturas, textos, interpretaciones, ensayos, resolución de problemas, proyectos, seminarios, talleres, trabajos, memorias,... para exponer, interpretar o entregar durante las clases teóricas, clases prácticas y/o tutorías de pequeño grupo.</i>		15
Estudi pràctic <i>Estudio práctico</i>	Preparació en grup de lectures, textos, interpretacions, assajos, resolució de problemes, projectes, seminaris, tallers, treballs, memòries,... per a exposar, interpretar o entregar durant les classes teòriques, classes pràctiques i/o tutories de grup reduït. <i>Preparación en grupo de lecturas, textos, interpretaciones, ensayos, resolución de problemas, proyectos, seminarios, talleres, trabajos, memorias,... para exponer, interpretar o entregar durante las clases teóricas, clases prácticas y/o tutorías de pequeño grupo.</i>		15
Activitats complementàries <i>Actividades complementarias</i>	Preparació i assistència a activitats complementàries com tallers, exposicions, concerts, representacions, congressos, conferències,... <i>Preparación y asistencia a actividades complementarias como talleres, exposiciones, conciertos, representaciones, congresos, conferencias,...</i>		
SUBTOTAL			30
TOTAL			100

**6** Sistema d'avaluació i qualificació
*Sistema de evaluación y calificación***6.1** Instruments d'avaluació*Instrumentos de evaluación**Proves escrites (proves objectives, de desenvolupament, mapes conceptuals,...), exposició oral, treballs dirigits, projectes, tallers, estudis de cas, quaderns d'observació, portafolio,...**Pruebas escritas (pruebas objetivas, de desarrollo, mapas conceptuales,...), exposición oral, trabajos dirigidos, proyectos, talleres, estudios de caso, cuadernos de observación, portafolio,...*

INSTRUMENT D'AVALUACIÓ <i>INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN</i>	Resultats d'Aprenentatge avaluats Resultados de Aprendizaje evaluados	Percentatge atorgat (%) <i>Porcentaje otorgado (%)</i>
Els instruments principals d'avaluació per als alumnes d'esta assignatura seran les proves escrites i orals que valoraran l'aprenentatge dels continguts i l'evolució de l'alumne. Hi haurà dues avaluacions corresponents als dos semestres de l'any acadèmic. Els exàmens constaran de les següents parts: - Una part escrita amb exercicis de transcripció fonètica, traducció a l'espanyol, lèxic, gramàtica, dictat i exercicis de comprensió oral i escrita. - Una prova oral (lectura i cant d'un text, lectura en transcripció fonètica). L'alumnat tindrà dret a dues sessions d'avaluació per a superar l'assignatura, l'ordinària i l'extraordinària. L'estructura de l'examen serà la mateixa en les dos sessions. Los instrumentos principales de evaluación para los alumnos de esta asignatura serán las pruebas escritas y orales que valorarán el aprendizaje de los contenidos y la evolución del alumnado. Habrà dos evaluaciones correspondientes a los dos semestres del año académico. Los exámenes constarán de las siguientes partes: - Una parte escrita con ejercicios de transcripción fonética, traducción al español, léxico, gramática, dictado y ejercicios de comprensión oral y escrita. - Una prueba oral (lectura y canto de un texto, lectura en transcripción fonética). El alumnado tendrá derecho a dos sesiones de evaluación para superar la asignatura, la ordinaria y la extraordinaria. El modelo de examen será el mismo en ambas sesiones.	Assimilació de conceptes gramaticals i lexicals vistos en classe. Correcta execució i pronunciació dels fonemes propis de francès. Comprensió de textos escrits i orals simples. Asimilación de conceptos gramaticales vistos en clase. Correcta ejecución y pronunciació n de los fonemas propios del francés. Comprensión de textos escritos y orales simples.	Es realitzarà una prova al gener (primer semestre) i una altra al maig (segon semestre). Cadascuna d'elles constarà d'una part escrita (30%) i d'una oral (70%). La prova oral es podrà realitzar conjuntament al professorat de cant, ja que l'objectiu d'aquesta assignatura no és més que aconseguir que l'alumnat siga capaç d'integrar i utilitzar correctament els fonemes de l'italià en un repertori musical determinat. Per al càlcul de la nota final de l'assignatura, el primer semestre comptarà un 30% i el segon, un 70%. Se realizará una prueba en enero (primer semestre) y otra en mayo (segundo semestre). Cada una de ellas constará de una parte escrita (30%) y de una oral (70%). La prueba oral se podrá realizar conjuntamente al profesorado de canto, dado que el objetivo de esta asignatura no es más que conseguir que el alumnado sea capaz de integrar y utilizar correctamente los fonemas del italiano en un repertorio musical determinado. Para el cálculo de la nota final de la asignatura, el primer semestre contará un 30% y el segundo, un 70%.

**6.2 Criteris d'avaluació i dates d'entrega***Criterios de evaluación y fechas de entrega*

Superació de les proves escrites i orals de cada semestre. Es valorarà positivament la realització de tasques setmanals, si bé no seran obligatòries. Es preveu la realització de proves de transcripció fonètica per al període nadalenc i de pasqua (s'avisarà amb l'antelació necessària). Es recomana l'estudi autònom a casa per a poder seguir el ritme de les classes i per a transformar-se en l'element actiu en el seu procés de formació per "aprendre a aprendre".

Superación de las pruebas escritas y orales de cada semestre. Se valorará positivamente la realización de tareas semanales, si bien no serán obligatorias. Se prevé la realización de pruebas de transcripción fonética para el periodo navideño y de pascua (se avisará con la antelación necesaria). Se recomienda el estudio autónomo en casa para poder seguir el ritmo de las clases y para transformarse en el elemento activo en su proceso de formación para "aprender a aprender".

6.3 Sistemes de recuperació*Sistemas de recuperación**Per a l'alumnat que ha suspès o no ha seguit el desenvolupament normal de les classes – criteris i dates d'entrega)**Para el alumnado que ha suspendido o no ha seguido el desarrollo normal de las clases – criterios y fechas de entrega)*

Els alumnes que no hagen superat les proves en la sessió ordinària podran realitzar la prova extraordinària. L'estructura de l'examen serà la mateixa que la de la sessió ordinària, descrita anteriorment.

Los alumnados que no hayan superado las pruebas en la sesión ordinaria podrán realizar la prueba extraordinaria. La estructura del examen será la misma que la de la sesión ordinaria, descrita anteriormente.

7**Bibliografia***Bibliografía*

Cap manual editat en l'actualitat correspon a les necessitats de l'assignatura, per la qual cosa només es recomanarà com a instrument de treball el Diccionari bilingüe Larousse pocket (amb transcripció fonètica).

Manuels de consulta:

- Dictionnaire chronologique de l'Opéra. Livre de Poche.
- Prononciation du Français standard, P.R. Léon, ed. Didier.
- Anthologie. Max Spicker. Partitures.

Les seqüències d'aprenentatge es compondran principalment de:

- Partitures. Documents per a l'estudi del sistema fonètic i de la llengua francesa proporcionats pel professor.
- Documents/exercicis pràctics de gramàtica, lèxic, civilització, etc., elaborats/seleccionats pel professor.
- Internet: pàgines francòfones de música i lírica. Pràctica fonètica. Reforç de l'aprenentatge de la llengua.
- Fitxes seleccionades d'estudi i exercicis fonètics.
- Visionat/audició d'interpretacions líriques i passatges d'òpera.

- REPERTORI ESTUDIAT A L'AULA Selecció d'obres de, entre altres: Gabriel Fauré, Charles Gounod, Claude Debussy, Francis Poulenc, Jacques Offenbach Georges Bizet, Jules Massenet, Pauline Viardot, Cessar Franck, Georges Doncieux, Leo Delibes... Les diferents obres del repertori individual podran utilitzar-se com a material de suport/estudi per al grup.



Ningún manual editado en la actualidad corresponde a las necesidades de la asignatura, por lo que solo se recomendará como instrumento de trabajo el Diccionario bilingüe Larousse pocket (con transcripción fonética).

Manuales de consulta:

- Dictionnaire chronologique de l'Opéra. Livre de Poche.
- Prononciation du Français standard, P.R. Léon, ed. Didier.
- Anthologie. Max Spicker. Partituras.

Las secuencias de aprendizaje se compondrán principalmente de:

- Partituras. Documentos para el estudio del sistema fonético y de la lengua francesa proporcionados por el profesor.
- Documentos/ejercicios prácticos de gramática, léxico, civilización, etc, elaborados/seleccionados por el profesor.
- Internet: páginas francófonas de música y lírica. Práctica fonética. Refuerzo del aprendizaje de la lengua.
- Fichas seleccionadas de estudio y ejercicios fonéticos.
- Visionado/audición de interpretaciones líricas y pasajes de ópera.
- REPERTORIO ESTUDIADO EN EL AULA Selección de obras de, entre otros: Gabriel Fauré, Charles Gounod, Claude Debussy, Francis Poulenc, Jacques Offenbach Georges Bizet, Jules Massenet, Pauline Viardot, Cesar Franck, Georges Doncieux, Leo Delibes... *Las diferentes obras del repertorio individual podrán utilizarse como material de apoyo/estudio para el grupo.